**Zeitschrift:** Zürcher Illustrierte

**Band:** 13 (1937)

Heft: 9

**Titelseiten** 

## Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

## **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

## Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 28.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch







Dr. Hans Trümpy Ratsschreiber von Glarus, der Nachfolger Rudolf Tschudys im Nationalrat.

M. Hans Trümpy, Secrétaire du Conseil d'Etat de Glaris, succède à M. Rudolf Tschudy au Conseil national.



† Godefroy de Blonay

Vizepräsident des internationalen Olympischen Komitees und Präsi-dent der Historischen Gesellschaft der französischen Schweiz, starb 69 Jahre alt auf einer Reise durch Nordafrika in Biskra.

Nordattika il losseta.

Baron Godefroy de Blonay. Viceprésident du Comité Olympique
International et Président de la
Société d'Histoire de la Suisse
romande est décédé à l'âge de
69 ans à Biskra dans la propriété
de son fils.



† Dr. Albert Hegi gebürtig aus Les Verrières (Neu-châtel), langjähriger Chefarzt am Victoria-Hospital in Kairo, starb vor kurzem in Bern.

Dr Albert Hegi, originaire de Verrières (Neuchâtel), qui fut des années durant médecin-chef du Victoria-Hospital au Caire, vient de mourir ces jours derniers à Berne.



† Oberst Alfred Kindler

ehemaliger Instruktionsoffizier auf dem Waffenplatz Zürich und langjähriger Chef der Zürcher Generalagentur der Basler Le-bens- und Unfallversicherungs-Gesellschaft, starb 76 Jahre alt.

Gesenischatt, staro /6 Jahre alt.
Colonel Albert Kindler. Ancien
officier - instructeur de la place
d'Armes de Zurich, puis directeur
de la succursale de Zurich de la
société băloise d'assurances sur la
vie et les accidents, vient de décéder à l'âge de 76 ans.

**Die Schnellsten.** Die Patrouille des Grenzwachtkorps IV Bedretto, unter der Führung von Wachtmeister L. Mazzolini, beim großen Militärpatrouillenlauf der 5. Division in Schwyz. Diese Patrouille fuhr die beste Zeit des Tages in der schweren Kategorie. Sie benötigte für die 20 Kilometer lange Strecke bei 905 Meter Steigung 1 Stunde, 56 Minuten, 57,2 Sekunden.

Aux courses de patrouilles militaires de la 5me division à Schwytz, les douaniers IV Bedretto, sous la conduite du sergent L. Maz-zolini, font le meilleur temps de la journée, catégorie lourde. Ils ont couvert la distance de 20 kilomètres, avec une montée de 905 mètres d'altitude, en 1 heure 56 minutes 57,2 secondes.

Photopress



Rätoromanische Renaissance. Das als klassisches Beispiel einer Engadinersiedlung bekannte Dorf Sent hat sich soeben um einen wohlgelungenen Umbau bereichert. Das alte Haus mit dem berühmten Doppelerker und dem häßlichen Flachdachanbau ist durch den Engadiner Architekten Pitschen (Zürich) zu einem erfreulichen Exemplar heimischer Baukunst umgewandelt worden, dessen neuer Teil die Dorfpost beherbergt. Auch die romanische Aufschrift zeugt für die Zielbewußtheit der romanischen Renaissance.

Renaissance rétoromanche. Elle est ravissante cette maison de Sent en Engadine. Ravissante, elle ne l'a pas toujours été. Elle était jads: adossée à un lamentable bâtiment au toit plat qui tuait la beauté de son double «balcun tort» (fenêtre en saillie). L'architecte grison Pitschen (Zurich) vient de rendre à la poste de village son caractère du pays. Et pour corser l'impression, sur le portail, les indications des services postaux sont rédigées en romanche.